

Für eine bequeme und angenehme Japan-Reise!

Welcome Suica Überblick

„**Welcome Suica**“ ist eine **praktische**, von JR EAST angebotene **Chipkarte**, die einfach durch kurzes Antippen zur Nutzung von Verkehrsmitteln wie **Zügen** und **Bussen** sowie auch zum **Einkaufen** genutzt werden kann.



**Kein Pfand beim
Kauf der Karte!**

**Kein lästiges Bezahlen
mit Münzen oder Erhalten
von Wechselgeld!**


**Wenn das Guthaben zur
Neige geht, einfach im nächsten
Bahnhof oder Convenience
Store aufladen!**

Was ist Welcome Suica?

① Welcome Suica ist 28 Tage ab dem Nutzungsbeginn (Kaufdatum) gültig

Durch Aufladen von Guthaben kann die Karte mehrmals verwendet werden. Dieselbe Karte kann innerhalb der gesamten Gültigkeitsdauer genutzt werden.

Unabhängig von Gültigkeitsdauer/Guthaben ist keine Rückerstattung von eingezahltem Guthaben möglich. (Die Welcome Suica Karte wird nicht eingezogen.)

Welcome Suica ist ab dem Tag des Kaufs 28 Tage lang gültig. Ab dem 29. Tag nach dem Kauf kann die Karte nicht mehr genutzt werden. Bitte verwenden Sie vor Ihrer Abreise aus Japan Ihr gesamtes Guthaben in Verkehrsmitteln oder Läden mit dem -Symbol.

② Neben der gewöhnlichen Welcome Suica für Erwachsene gibt es auch eine spezielle Kinderkarte

Durch vorheriges Aufladen mit Guthaben kann die Welcome Suica Kinderkarte genutzt werden, um durch einfaches Antippen der Bahnsteigsperrle automatisch den Kinderfahrpreis für die genutzte Strecke abzurechnen.

*Die Welcome Suica Kinderkarte kann bis zum 31. März, der auf den 12. Geburtstag folgt, genutzt werden.

*Bitte halten Sie beim Kauf der Karte ein Dokument (Reisepass o. ä.) bereit, mit dem die Identität des Kindes überprüft werden kann.

③ Durch einfaches Antippen mit der Karte zügig durch die Bahnsteigsperrle! (Touch & Go)

Die Karte muss nicht aus dem Etui entnommen werden. Einfach eine Sekunde an die Bahnsteigsperrle halten und der Fahrpreis wird automatisch abgerechnet.

④ In einer Vielzahl von Geschäften bequem und einfach einkaufen

Diese Karte ist nicht nur für Züge! Sie kann auch zum Einkaufen in Läden mit dem rechts gezeigten Symbol genutzt werden.



⑤ Welcome Suica kann überall in Japan genutzt werden

Dank eines landesweiten gegenseitigen Nutzungsabkommens kann Welcome Suica nicht nur im Suica/PASMO-Gebiet, sondern auch landesweit in allen Zügen, Bussen usw. mit dem rechts gezeigten Symbol genutzt werden.



⑥ Spartickets können ebenfalls auf der Karte registriert werden

Einige Spartickets, die bisher nur als normale Fahrkarten (mit Magnetstreifen) verkauft wurden, können jetzt auf Welcome Suica registriert und genutzt werden.

Siehe hier für nähere Informationen (Englisch):

<https://www.jreast.co.jp/e/welcomesuica/index.html>



Welcome Suica kaufen

● Verkaufsstellen

Welcome Suica ist in den JR EAST Travel Service Centern im Flughafen Narita, Flughafen Haneda und in größeren Bahnhöfen von JR EAST innerhalb von Tokyo sowie an speziellen Verkaufsautomaten im Flughafen Narita und Flughafen Haneda erhältlich.

Verkaufsstellen und deren Öffnungszeiten finden Sie auf der offiziellen Website.
<https://www.jreast.co.jp/e/welcomesuica/welcomesuica.html>



● Preise

Sie können ein Startguthaben von 1.000 Yen, 2.000 Yen, 3.000 Yen, 4.000 Yen, 5.000 Yen oder 10.000 Yen wählen. Falls Sie zusätzlich ein Sparticket kaufen, das Sie auf Ihrer Welcome Suica Karte registrieren möchten, zahlen Sie den Preis dafür bitte zur selben Zeit.

*Falls Sie ein Sparticket kaufen, ist auch ein Startguthaben von 0 Yen auf Ihrer Welcome Suica Karte möglich.

*Aufladen des Guthabens ist nur in bar möglich.

*Unabhängig von Gültigkeitsdauer/Guthaben ist keine Rückerstattung von eingezahltem Guthaben möglich. (Die Welcome Suica Karte wird nicht eingezogen.)

*Verbrauchte Welcome Suica Karten können als Andenken mit nach Hause genommen werden.



Welcome Suica Verkaufsautomat

Reference Paper (Referenzdokument)

Anhand des Reference Paper, das Ihnen beim Kauf überreicht wird, können die Gültigkeitsdauer der Welcome Suica Karte sowie Informationen zu gekauften Spartickets usw. überprüft werden. (Diese Informationen sind nicht auf der Welcome Suica Karte selbst angegeben.)

Bitte führen Sie das Reference Paper stets mit sich und zeigen Sie es vor, wenn Sie von zuständigen Mitarbeitern dazu aufgefordert werden.

Beispiele für ein Reference Paper

Reference Paper ご案内	
Please Note	
☆ Keep this document with your IC card at all time.	
☆ This cannot be used as a ticket	
☆ Printed information is content of time of issue.	
☆ 本紙を常にICカードと一緒に携帯してください。	
☆ 本紙だけではご乗車いただけません。	
☆ 下記内容は本紙発行時点の内容です。	
Card No: JE101 F070 6060 201 (カード番号)	
Category: Adult (種別: 大人)	
Card expiration date: ~2019.11.26 (有効期限)	
Card balance: ¥500 (ご案内発行時点の入金 (チャージ) 残額)	
Issuing company: JR-EAST Co., Ltd. (発行事業者: JR東日本)	
2019.11.20 11:04 新宿 駅101発行 (1/3) JR東日本	

Reference Paper ご案内	
Please Note	
☆ Keep this document with your IC card at all time.	
☆ This cannot be used as a ticket	
☆ Printed information is content of time of issue.	
☆ 本紙を常にICカードと一緒に携帯してください。	
☆ 本紙だけではご乗車いただけません。	
☆ 下記内容は本紙発行時点の内容です。	
Card No: JE101 F070 6060 201 (カード番号)	
Category: Adult (種別: 大人)	
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	
Fare Ticket: Tokyo Metropolitan District Pass (Tokunai Pass) (都区内バス)	
Fare Ticket issuing company: JR-EAST Co., Ltd. (JR東日本)	
Ticket code: 24053 (乗券コード)	
2019.11.20 11:04 新宿 駅101発行 (2/3) JR東日本	

Reference Paper ご案内	
Effective area of Fare Ticket: The designated open seating zone for the Tokyo Metropolitan District Pass (企画券有効区間: 都区内フリーエリア)	
Fare Ticket expiration date: 2019.11.20 ~ 2019.11.20 (企画券有効期間)	
Date of issue: 2019.11.20 (企画券発売日)	
Status: not validated (企画券使用状態: 未使用)	
Sold for: ¥780 (発売金額: ¥780)	
www.jreast.co.jp/e/eelcomesuica/index.html	
2019.11.20 11:04 新宿 駅101発行 (3/3) JR東日本	

*Falls Sie Ihr Reference Paper verloren haben, kann es an Fahrkartenautomaten oder Multifunktions-Fahrkartenautomaten innerhalb des Suica-Gebiets erneut ausgedruckt werden.

*Das Reference Paper wird auf Englisch und Japanisch ausgedruckt.

(Wenn Sie eine Welcome Suica Karte an einem speziellen Verkaufsautomaten für Welcome Suica kaufen, wird die Karte in der ausgewählten Sprache (Englisch, Vereinfachtes Chinesisch, Traditionelles Chinesisch oder Koreanisch) und Japanisch ausgedruckt.)

Verwendung der Welcome Suica Karte

Mit dem Zug fahren

Berühren Sie mit Ihrer Welcome Suica Karte die Bahnsteigsperrle etwa eine Sekunde lang, und schon können Sie mit dem Zug fahren, ohne eine Fahrkarte zu kaufen.



Berühren Sie am Einstiegsbahnsteig die Leseinheit mit Ihrer Karte.



Mit dem Zug zum Zielort!



Berühren Sie am Aussteigsbahnsteig erneut die Leseinheit. Der Fahrpreis wird automatisch abgebucht.

Wenn das Guthaben nicht ausreicht, können Sie nicht durch die Bahnsteigsperrle gehen. Laden Sie an einem Nachlöseautomaten Guthaben auf und berühren Sie dann die Leseinheit der Bahnsteigsperrle.

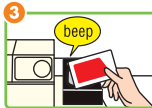
In einem Laden einkaufen



Gehen Sie zum Bezahlen an eine Kasse.



Teilen Sie dem Verkäufer mit, dass Sie mit Suica bezahlen möchten. („Suica de shiharimasu“ oder „I want to pay by Suica“)



Überprüfen Sie den angezeigten Betrag und berühren Sie die Leseinheit mit Ihrer Welcome Suica Karte.



Die Bezahlung ist abgeschlossen.

Ein Getränk an einem Verkaufsautomaten kaufen



Achten Sie auf dieses Symbol!

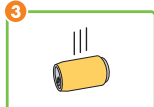
Wählen Sie zuerst das gewünschte Getränk aus!



Drücken Sie die Taste für das gewünschte Getränk.



Drücken Sie Ihre Welcome Suica Karte fest auf die Leseinheit, bis Sie einen Piepton zur Bestätigung hören.



Entnehmen Sie Ihr Getränk.

Für ein Schließfach bezahlen

Sie können Ihre Welcome Suica Karte als Schlüssel für ein Schließfach verwenden und damit auch dafür bezahlen.

*Teilweises Bezahlen mit Bargeld ist nicht möglich.

Gepäck deponieren



Wenn Sie Ihr Gepäck im Schließfach deponieren und die Tür schließen, gehen die Lämpchen an. *Leuchtende Lämpchen zeigen an, dass das Schließfach in Gebrauch ist.



Tippen Sie auf dem Bildschirm zur Auswahl der Bezahlmethode auf die Suica Karte.



Wenn Sie mit Ihrer Welcome Suica Karte die Leseinheit berühren, wird das Schließfach abgeschlossen.



Vergessen Sie nicht, den Beleg mitzunehmen!

*Auf dem Beleg sind der Ort des Schließfachs und Kontaktinformationen vermerkt.

Gepäck entnehmen



Wählen Sie auf dem Bildschirm die Schaltfläche für „Entnahme“.



Wenn Sie mit Ihrer Welcome Suica Karte die Leseinheit berühren, wird das Schließfach entriegelt.



Öffnen Sie das Schließfach und entnehmen Sie Ihr Gepäck.

So praktisch ist Welcome Suica!

An all diesen Orten ist die Verwendung möglich!



Züge/U-Bahnen



Busse



Taxis



Verkaufsbereiche in Bahnhöfen



Verkaufsautomaten



Souvenirläden



Cafés



Buchläden



Convenience Stores



Drogerien



Familienrestaurants



Fastfood-Restaurants

◆ Welcome Suica kann in allen Läden mit einem dieser Symbole verwendet werden!

Welcome Suica kann in ganz Japan zum Einkaufen verwendet werden!

Auch in Gebieten, wo Suica nicht in Zügen genutzt werden kann, ist es möglich, die Karte landesweit in Läden mit dem Suica E-Money Symbol zum Einkaufen zu verwenden.



PASMO



manaca



SUGOCA

nimoca

はやかけん
HAYAKAKEN

Hauptsächliche Läden, in denen Welcome Suica verwendet werden kann



NewDays

KIOSK
NewDays

FamilyMart

LAWSON



いつもの場所で、いつもは変わる。

acure
アキュア



B ビックカラ

atré

ecute

LUMINE

TOKYO STATION CITY
GRANSTA

TOKYO STATION CITY
兼 GRANROOF

GRAN GOURMET
TOKYO STATION CITY



アイトキヨ


DOUJIN



▼ Nähere Informationen finden Sie hier (Englisch):
<https://www.jreast.co.jp/e/suicamoney/?src=gna>



Guthaben aufladen

Welcome Suica kann an Fahrkartenautomaten in Bahnhöfen und Convenience Stores mit dem -Symbol aufgeladen werden. Das Guthaben kann nur per Barzahlung aufgeladen werden und der Höchstbetrag ist 20.000 Yen.

Guthaben an einem Fahrkartenautomaten aufladen

- 1 Schieben Sie Ihre Welcome Suica Karte in den Kartenschlitz.



- 2 Tippen Sie auf dem Auflade-Bildschirm den Betrag an, den Sie aufladen möchten.



- 3 Bezahlen Sie den gewählten Betrag in bar.



Guthaben in einem Convenience Store aufladen



Teilen Sie dem Verkäufer mit, dass Sie Ihre Suica Karte aufladen möchten („Suica o chāji“ oder „I want to charge my Suica“) und überreichen Sie ihm Ihre Welcome Suica Karte und den entsprechenden Betrag in bar.



- 4 Nach erfolgreicher Aufladung gibt der Automat Ihre Welcome Suica Karte aus.

Guthaben am Seven Bank Geldautomaten in einer Filiale von 7-Eleven aufladen



- ① **IC CARD CHARGE** Tippen Sie diese Schaltfläche an.



- ② Legen Sie Ihre Welcome Suica Karte hier hin.



- ③ Tippen Sie auf **チャージ** (Charge).



- ④ Wählen Sie den Betrag aus, den Sie aufladen möchten.



- ⑤ Legen Sie den/die Geldschein/e in das Geldschein-Einlegefach unterhalb des Bildschirms.



- ⑥ Falls Sie einen Beleg möchten, tippen Sie auf die Schaltfläche (Receipt), andernfalls auf die Schaltfläche (Confirm). Dann ist die Transaktion erledigt.


Gebiete, in denen Welcome Suica zum Zugfahren genutzt werden kann

- Für weitere und neueste Informationen in Bezug auf die einzelnen Gebiete besuchen Sie bitte die Websites der betreffenden Bahngesellschaften.
- Einige Verkehrsunternehmen akzeptieren Welcome Suica möglicherweise nicht.
- Eine Nutzung ist nur möglich, wenn die gesamte genutzte Strecke innerhalb eines Gebiets liegt. Welcome Suica kann nicht genutzt werden, um von einem Gebiet in ein anderes zu fahren.
- Auch in Gebieten, wo Suica nicht zum Zugfahren genutzt werden kann, ist es möglich, die Karte landesweit in Läden mit dem -Symbol zum Einkaufen zu verwenden.

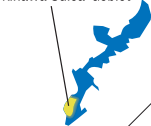
◆ Gebiete, in denen Welcome Suica genutzt werden kann

Symbol des landesweiten gegenseitigen Nutzungsabkommens für Personenverkehrs-Chipkarten



- Dies ist das Symbol für das landesweite gegenseitige Nutzungsabkommen für Chipkarten, das Suica, PASMO, Kitaca, TOICA, manaca, ICOCA, PiTaPa, SUGOCA, nimoca und Hayakaken umfasst.
- Welcome Suica kann landesweit in allen Zügen, Bussen, Läden usw. mit dem -Symbol verwendet werden.

Okinawa Suica-Gebiet



Niigata Suica-Gebiet

Hayakaken-Gebiet

nimoca-Gebiet

ICOCA-Gebiet

PiTaPa-Gebiet

TOICA-Gebiet

manaca-Gebiet

SUGOCA-Gebiet

Suica/PASMO-Gebiet

Sendai Suica-Gebiet
icsca-Gebiet

odeca-Gebiet

Sapporo Suica-Gebiet
(SAPICA-Gebiet)

ICAS nimoca-Gebiet

Kitaca-Gebiet



Stand vom 16.3.2020

Sonstiges


● **Zahlungsaktivitäten ausdrucken/anzeigen**

Sie können Ihre getätigten Zahlungen (Einzelheiten der Nutzung) an Fahrkartenautomaten und Multifunktions-Fahrkartenautomaten innerhalb des Suica-Gebiets überprüfen und ausdrucken.

● **Anzeige des Guthabens**

Sie können Ihr Guthaben an Fahrkartenautomaten und Multifunktions-Fahrkartenautomaten innerhalb des Suica-Gebiets überprüfen. Darüber hinaus wird bei der Nutzung an einer Bahnsteigsperrung das Guthaben auf dem Display angezeigt.

● **Zur Nutzung über verschiedene Gebiete hinweg**

Welcome Suica kann zwar landesweit in allen Zügen und Bussen mit dem -Symbol genutzt werden, doch die gesamte genutzte Strecke muss jeweils innerhalb eines Gebiets liegen. Welcome Suica kann nicht genutzt werden, um von einem Gebiet in ein anderes zu fahren. Wenn Sie von einem Gebiet in ein anderes fahren möchten, kaufen Sie bitte vorab die dazu notwendige Fahrkarte. Falls Sie mit Welcome Suica versehentlich über die Grenzen eines Gebiets hinausgefahren sind, wenden Sie sich am Ausstiegsbahnhof bitte mit Ihrer Welcome Suica Karte und Ihrem Reference Paper an einen zuständigen Mitarbeiter. Sie werden dann gebeten, das Entgelt für die gesamte genutzte Strecke in bar zu entrichten.

● **Eine Neuausstellung Ihrer Welcome Suica Karte nach Verlust ist nicht möglich.**

● **Zeitkarten können nicht auf einer Welcome Suica Karte registriert werden.**

● **Welcome Suica kann nicht über Apple Pay bezahlt werden.**

Sonstiges

● Falls Ihre Welcome Suica Karte nicht mehr funktioniert

Falls Sie Ihre Welcome Suica Karte nicht verwenden können, obwohl die Gültigkeitsdauer noch nicht abgelaufen und ausreichendes Guthaben darauf vorhanden ist, besteht möglicherweise eines der folgenden Probleme. Bitte überprüfen Sie zuerst den Zustand Ihres verwendeten Etuis o. ä. Falls die Karte auch dann nicht funktioniert, fragen Sie bitte einen zuständigen Bahnstrommitarbeiter innerhalb des Suica-Gebiets um Hilfe.

- Im Etui befindet sich vielleicht etwas, das die Kommunikation mit der Bahnsteigsperrung stört.
- Es gab möglicherweise ein Problem bezüglich der Verarbeitung bei der letzten Nutzung der Karte an einer Bahnsteigsperrung.
- Sie nutzen Ihre Karte möglicherweise an einem Bahnhof außerhalb des Suica-Gebiets, weshalb die Karte von einem Bahnstrommitarbeiter verarbeitet werden muss.

Falls die Karte an sich defekt sein sollte, tun Sie bitte Folgendes.

■ Antrag auf Rückerstattung aufgrund eines Defekts

- Ihre Karte wird anhand der Kartennummer auf der Rückseite (17-stellige Nummer, die mit „JE“ beginnt) überprüft und die Rückerstattungs-Prozedur wird eingeleitet.
- Falls die Kartennummer auf der Rückseite der Karte unlesbar ist, ist unter keinen Umständen eine Rückerstattung möglich.

■ Rückerstattung aufgrund eines Defekts

- Die Rückerstattung des Guthabens erfolgt an einem Fahrkartenschalter (JR Ticket Office) von JR EAST innerhalb des Suica-Gebiets. Der Zeitraum, in dem eine Rückerstattung erfolgt, beginnt am **Tag nach Ihrem Antrag und endet 14 Tage nach dem Ende der Gültigkeitsdauer Ihrer Karte**. Eine Rückerstattung am Tag der Antragstellung ist nicht möglich.
- Bitte legen Sie zum Erhalt der Rückerstattung die defekte Karte, Ihr Reference Paper und andere notwendige Unterlagen an einem Fahrkartenschalter (JR Ticket Office) von JR EAST innerhalb des Suica-Gebiets vor.
- Rückerstattungen für auf Ihrer Welcome Suica Karte registrierte Spartickets werden nur durchgeführt, falls das Ticket noch nicht verwendet wurde und die Gültigkeitsdauer noch nicht abgelaufen ist.

Sonstiges

- East Japan Railway Company (JR EAST)
Vorschriften (allgemeine Geschäftsbedingungen) zur Handhabung von Fahrkarten in Form von Chipkarten für ausländische Reisende, die Japan besuchen (Englisch)
<https://www.jreast.co.jp/e/welcomesuica/regulations.pdf>
- Vorschriften (allgemeine Geschäftsbedingungen) zur Handhabung von Fahrkarten in Form von Chipkarten von East Japan Railway Company (Englisch)
<https://www.jreast.co.jp/e/pass/suica/regulations.pdf>
- Nähere Informationen finden Sie hier (Englisch):
<https://www.jreast.co.jp/e/welcomesuica/welcomesuica.html>



Über Suica

Falls Sie Suica über einen längeren Zeitraum (29 Tage oder länger) und/oder auch bei Ihrem nächsten Japanbesuch verwenden möchten*, nutzen Sie bitte eine normale Suica Karte.



● Verkaufsstellen

Multifunktions-Fahrkartenautomaten und Fahrkartenschalter (JR Ticket Office) in Bahnhöfen von JR EAST innerhalb des Suica-Gebiets

*Normale Suica Karten sind nicht in JR EAST Travel Service Centern erhältlich.

● Preise

Wählbares Startguthaben: 1.000 Yen, 2.000 Yen, 3.000 Yen, 4.000 Yen, 5.000 Yen oder 10.000 Yen

*500 Yen davon werden als Pfand in Verwahrung genommen. Das Pfand ist im Verkaufspreis enthalten.

*Suica kann nur in bar gekauft werden. Eine Bezahlung mit Kreditkarte ist nicht möglich.

● Sonstiges

An Fahrkartenschaltern (JR Ticket Office) in Bahnhöfen von JR EAST innerhalb des Suica-Gebiets ist eine Rückerstattung des eingezahlten Guthabens möglich. Nähere Informationen finden Sie unter der folgenden URL oder über den folgenden QR-Code.

<https://www.jreast.co.jp/e/pass/suica.html>

(Englisch)

*Bitte beachten Sie, dass eine Suica Karte 10 Jahre nach dem letzten Nutzungstag ungültig wird.



Die in dieser Broschüre enthaltenen Informationen sind zum Zeitpunkt der Veröffentlichung (Januar 2020) aktuell.

Die Informationen können sich jederzeit ändern.

*Fotos/Abbildungen dienen nur der Veranschaulichung.